



## Snow Pile Tank Will Be Put Ablaze To Test Subsurface Foam Injection

A huge column of smoke and fire will rise from a Snow Pile tank some time at the end of this month or early in July. This tank, 114 feet in diameter and 30 feet high, filled with gasoline (hexane) will be put ablaze in large scale tests. Lago will be the testing ground for a new fire-fighting technique using subsurface injection system and "XL" foam to extinguish tank fires rapidly and efficiently.

This new foam has been developed by National Foam Systems, Inc. The subsurface foam injection system has been under further study by Mobil Oil for some years.

Instead of using top side application, the foam will be injected from the bottom of the tank through a line connection. The foam will bubble upward through the gasoline and form a foam blanket of about 5 inch thickness on top.

(Continued on page 3)



PRESIDENT W. A. Murray presents donation to La Salle Youth Foundation Chairman Frere Bonifacius.

PRESIDENT W. A. Murray ta presenta donacion na president di La Salle Jeugd Centrale Frere Bonifacius.

## Three Judges Elected To Award First Prizes To Science Fair Winners

The three judges elected by the Science Fair Committee to award first place titles to participating students are:

Drs. H. J. Heitzman, Rector of the Stuyvesant College;

Ir. R. A. Hodgson, Assistant Director of Public Works Dept. in Curaçao (brother of Lago's Safety Advisor J. W. Hodgson, and born in Aruba);

Dr. van Veldhoven, head of the Medical Department in Curaçao.

The judges will use the following points as criteria for judging the projects:

1. Creative ability
2. Scientific thought
3. Thoroughness
4. Skill
5. Clarity
6. Dramatic value.

## Feria Cientifico Di Lago Ta Exhibi Proyectos Di Estudiantes di 9 School

Estudiantenan di nuebe school a completa como sesenta proyecto pa nan participa den Lago su Feria Cientifica. Despues cu nan worde juzgá, e projectonan lo ta na exhibicion den Sociedad Bolivariana na Playa dia 5 y 6 Juni. Na San Nicolas nan ta den Don Bosco Club dia 9 y 10 Juni. Riba e dianan ey exhibicion lo ta habri di 4 or di atardi te 8 or di anochi.

Pa stimula estudiantenan den nan trabao, tabatin entrevista cortico na Tele-Aruba recientemente varios bez durante Lago su programa di Combat.

Loke estudiantenan manda aden ta parti den projectonan individual, proyecto di grupo chikito y proyecto di grupo grandi. Tur participantenan den cada grupo cu gana promer lugar lo recibi un premio.

E comision di Feria Cientifica tin como presidente N. P. Schindeler, mientras miembra nan ta A. H. Hoo, D. V. Thompson, H. C. Miller y R. H. MacDonald. E. M. de Kort ta secretario.

## Lago Science Fair

### Schedules of Exhibitions

#### Programa di Exhibicion

**SOCIEDAD BOLIVARIANA - Ostad**  
MONDAY, June 5 — 1 p.m. to 8 p.m.  
TUESDAY, June 6 — 1 p.m. to 8 p.m.

**DON BOSCO CLUB - San Nicolas**  
FRIDAY, June 9 — 1 p.m. to 8 p.m.  
SATURDAY, June 10 — 1 p.m. to 8 p.m.

*It's for Young and Old.  
Don't Miss It!  
Admission is FREE.*



## Lago Assists In Stimulating Programs Of "La Salle" Youth Organizations

"The organizations under your 'La Salle' Youth Center Foundation do a wonderful job in providing fitting recreational activities for hundreds of Aruban youngsters. We are proud to be able to help you in continuing these efforts". With these remarks, President W. A. Murray recently presented a check to Frere Bonifacius, president of the "La Salle" Youth Foundation. The presentation having been made at the club building of "De Trupialen", President Murray had an opportunity to see how the youth leaders and youngsters work together in various activities.

The Foundation has four affiliated youth organizations throughout the island: the St. Jozefbond of Santa Cruz, the Trupialen of Oranjestad, the youth club Rapid of Savaneta and the youth club St. Jansknappen of San Nicolas.

The St. Jozefbond, which uses the Estrella Club building in Santa Cruz, has several groups: the Estrellas Musical, the Estrella Football Senior and Junior teams, the Volleyball team and a table tennis group.

The cultural youth group "De Trupialen" of Oranjestad consists of 140 members. The group, which has its own club in Oranjestad, includes a junior band, a junior beat band, a senior beat band, a group of singers and a mouth organ group. Last year, they gave various theatrical and musical performances throughout the island.

The youth club Rapid of Savaneta takes part in sport activities with five volleyball teams and three basketball teams. Its club is located south of the old Savaneta church.

(Continued on page 2)



IOWUA PRESIDENT F. L. Maduro (picture, left) hands over proposals for new contract to Chairman of Lago's Bargaining Committee G. L. MacNutt. IOWUA Treasurer A. F. Croes (l), IOWUA Secretary General L. Albus (center) and PR/IR Manager B. E. Nixon (r) look on. (Picture, right) After presentation of 74-point proposal, IOWUA board members and management representatives pose for a picture: (left to right) C. de Cuba, Labor Relations Adviser in PR/IR, J. D. v/d Linden, R. A. Colina, Treasurer, A. F. Croes, Process Manager G. L. MacNutt, President F. L. Maduro, Secretary General L. Albus, PR/IR Manager B. E. Nixon, J. M. Diaz, IOWUA Vice President, and J. V. Yarzagaray.



PRESIDENT DI IOWUA F. L. Maduro (portret robez) ta presenta proposicionnan pa un contract nobo na President di Lago su Comite Negociativo G. L. MacNutt. Tesorero di IOWUA A. F. Croes (r), Secretario General L. Albus di IOWUA, L. Albus (centro) y Gerente di PR/IR B. E. Nixon ta mirando. (portret, drechi) Despues di presenta documento cu 74 proposicion, misembran di Directiva di IOWUA y representantes di Gerencia ta tuma un portret conhumente: (r pa d) C. de Cuba, Adviser pa Relaciones de Obrero, J. D. v/d Linden, R. A. Colina, A. F. Croes, Gerente di Process G. L. MacNutt, Presidente F. L. Maduro, Secretario General L. Albus, Gerente di PR/IR B. E. Nixon, J. M. Diaz, Vice President di IOWUA, y J. V. Yarzagaray.

**ARUBA**  **NEWS**  
Lago Oil & Transport Co., Ltd.

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V., ~~West~~ Ant.

E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, PR/IR Asst.

## A Bother To Fasten Your Seatbelt?

It really doesn't take much time or energy to fasten a seat belt. But even if it did require considerable effort, it is worth it. How many deaths and serious injuries could have been prevented if drivers and passengers had used seat belts?

In St. Louis County, Missouri, they kept score for 1965 and uncovered some startling statistics.

According to the County Coroner, the use of seat belts would have prevented *half or more* of the fatalities and serious injuries. As a matter of fact, not a single one of the 111 people killed in traffic accidents in St. Louis County in 1965 used a seat belt!

If anyone has to be shown the value of seat belts, just remember that these figures are there to prove it. It's up to each individual to make a choice: Do you want more or no protection in case of a traffic accident? The difference between one choice or the other may be like choosing between life and death.

## Faha di Seguridad Ta Molester?

Realmente no ta tuma mucho tempo of energia pa marra un faha di seguridad. Pero aunque esey ta tuma hopi esfuerzo, toch ta vale la pena pa hacié. Cuanto morto y accidente serio no por a worde prevení si chofernán y pasaheronan a usa faha di seguridad?

Na St. Louis County, estado Missouri, nan a anota información di accidentes pa 1965 y nan a descubri algun cifra asombbrante.

Segun e Medico Investigador di Corte, e uso di faha di seguridad por a preveni mitar of mas di e mortonan y accidenten angrave di trafico. En realidad, ni un solo di e 111 hende cu a ser matá den accidente di trafico na St. Louis County na 1965 a usa un faha di seguridad!

Si algun hende mester di mas prueba di e valor di faha di seguridad, anto corda solamente cu e cifranan te'y pa proba cu ta berdad. Ta depende di cada individuo pa escoge pa su mes entre lo siguiente: Bo kier mas of ningun proteccion den caso di accidente di trafico?

E diferencia entre un preferencia of e otro por ta mescos cu escoge entre bida y morto.

## Lago Ta Stimula Programa Pa Hubentud Di Cuater Organizacion di "La Salle"

"E organizacionnan bao direccio di boso fundacion "La Salle Jeugd Centrum" ta haciendo masha bon trabao, dundando recreo adecuado na al- gun centenar di hobennan na Aruba. Nos ta santi nos mes orguljoso di por juda boso sigi boso esfuerzonan den e direccio ey." Cu e palabranan aki Sr. W. A. Murray, Presidente di Lago a entrega algun dia pasá un check na Frere Bonifacius, kende ta president di La Salle Jeugdcentrum. Siendo cu e presentacion a ser haci na e Club di Trupialen, President Murray tabatin oportunidad di mira com e lidernan juvenil y e hobennan ta traha hunto den varios actividad.

Cuater organizacion juvenil ta afilia na e fundacion aki, cual ta trahando tur camina riba nos isla: St. Jozefbond na Santa Cruz, Trupialen na Playa, club juvenil Rapid na Savaneta, y club juvenil St. Jansknappen na San Nicolas.

St. Jozefbond, cu ta usa Club Estrella su edificio na Santa Cruz, tin diferente grupo di hoben organiza: Estrelas Musical, Estrella futbol Senior y Junior, un grupo di volleyball y un di ping-pong.

E grupo cultural yamá "Trupialen" na Playa tin 140 miembro. Nan tin nan mes club na Playa y nan tin un orquesta junior, un orquesta beat senior y un grupo cu ta toca sinfonia di boca. Anja pasá publico di Aruba por a goza

di varios presentacion di teatro y musical di Trupialen.

Club Juvenil Rapid di Savaneta ta participa den deporte cu cinco equipo di volleyball y tres di basketball. Nan club ta keda pa zuid di misa bieuw na Savaneta.

E grupo St. Jansknappen ta usa facilidadnan di Don Bosco Club na San Nicolas. Tin un ochenta mucha homber ta tuma parti den deporte henter anja, manera beisbol, volleyball, basketball, pingpong, y trabao di man. Tambe nan tin un grupo di musical.



PRESIDENT W. A. MURRAY (front) and PR/IR Administrator R. E. Muller (l) see picture book of activities of Trupialen. PRESIDENT W. A. MURRAY (dilanti) y Administrador di PR/IR R. E. Muller (r) ta mira boek di portret di actividades de Trupialen.



THESE LAGO men completed a 70-hour Effective Writing course recently: (l to r) (E siguiente emplean) a completa un curso den Effective Writing recientemente (r pa d): M. Ruiz, M. Croes, M. Jessurun, instructor; J. Curiel, C. Daal, N. Croes, J.B. Croeze, E. Wolff, E. Arends, L. Tromp, P. Fingal, J. B. Lopez, P. Croes, H. B. Hassell, P. Rasmijn, L. E. Maduro, J. d/I C. Maduro, W. Brinkman, D. Navas and M. de Cuba. Not shown in the picture are: F. H. Ritfeld, P. H. Phillips and P. J. Beaujon.

## Tanki Pega na Candela Lo Ser Paga Cu Injeccion Di Scuma bao Superficie

Un columna masha grandi di huma y candela lo subi for di un tanki banda di Snow Pile na fin di e luna aki, of na cuminzamiento di Juli. E tanki aki cu ta midi 114 pia di diameter y 30 pia di haultura, jen di gasolin lo worde pegá na candela durante pruebanan na gran escala. Lago lo ta e lugar di un prueba tecnica nobo di paga candela cual ta consisti di injeccion bao superficie di un liquido cu "scuma XL", pa paga candela rapido y eficazmente.

E scuma nobo a worde desaroljá door di National Foam Systems Inc. Ademas Mobil Oil ja tin algun anja ta haci mas estudio di e sistema di injeccion bao di superficie.

Envez di una solamente na parti ariba di e tanki, e scuma lo worde suplá for di bom di e tanki pa medio di un conexión di tuberia. E scuma lo drief bai ariba pasando door di e gasolin y lo forma un capa di 5 duim riba nivel di e gasolin. Segun nan ta spera capa lo forma den 15 minuut y paga e candela completamente.

E sistema nobo di injeccion bao superficie, y scuma cu nan ta jama "XL" ta ofrece varios ventaha distinto: E ta mas súgur den uso, nan por aplique mas rapido, y e sistema di aplicación ta pidi menos mantenecion y menos gasto inicial.

Lago ta interesá den e tecnic nobo aki di spuit scuma bao superficie, cual por duna mihor proteccion contra candela pa e tankinan nobo cu ta bao di construcción den e proyecto di Oil Movements.

E pruebanan na Lago lo worde hací door di Esso Research & Engineering su representanten, kendenan lo ta encargo cu nan diseño y coordinacion. Dos ingeniero di ERE a studia y a aproba Lago su facilidadnan pa tene tal pruebanan di paga candela.

Coordinador pa e pruebanan (Continuá na pagina 6)

## Certificates Earned by 22 Employees Completing Effective Writing Course

A group of twenty-two employees completed a 70-hour Effective Writing Course recently. They were presented with their certificates by PR/IR Manager B. E. Nixon.

The course, which started in January this year, covered for the greater part English grammar. The balance of the course was dedicated to practical writing techniques, including construction of good sentences and paragraphs, writing letters and essays.

Classes met three times a week from 12:30 p.m. to 2 p.m., one-third during the employee's time and two-thirds in company time. In addition to their 1-1/2 hour classroom instruction, the participants had to do some 140 hours of home work.

## 22 Empleado ta Completa Curso di Correspondencia Efectiva Di Setenta Ora

Un grupo di bintidos empleado algun dia pasá a completa ta un curso di Correspondencia Efectiva, cual a tuma 70 ora. Nan recibi a cores-

pendiente certificado for di Gerente di PR/IR Sr. B. E. Nixon.

E curso, cual a cuminza na Januari di a anja aki, a cubri pa majoria gramatica Ingles. Restu di e curso tabata dedicá na tecnic practica com ta scirbi carta, incluyendo construcción di bon frasen an y parafonan, di scirbimento di carta y opstel.

(Continuá na pagina 6)

### Lago Helps Youth

(Continued from page 1)

The St. Jansknappen use the facilities of the Don Bosco Club in San Nicolas. A total of 80 boys engage year-round in baseball, volleyball, basketball, table tennis, and handcraft activities. They also have a musical group. During school vacations, the group organizes outdoor campings.



E. ARENDS who completed the Effective Writing course is congratulated by and receives certificate from PR/IR Manager B. E. Nixon. E. ARENDS kende a completa e curso di Scribimento Efectivo ta ser felicita pa y ta recibi certificado for di Gerente di PR/IR B. E. Nixon.

## Negoshi di Tene Buki, Garashi, Tienda Ta Empresa Nobo di Ex-Empleadonan

Un oficina di administracion ofreciendo servicio di tene buki actualmente ta bao direccio di Thomas A. de Cuba, cu tabata traha den Comptroller's. Jacinto Rosel tin su mes garashi mientras Augustin B. Semerel ta dirigi su mes tienda. E negoshinan aki a worde lantá cu ajudo di Lago su New Small Business Committee.

Sr. de Cuba su oficina di administracion ta keda na Chilestraat 4, na Playa, telefon 2781. El cumenza su empresa na Juli 1965, y e ta dundando servicio di tene buki na tur sorto di negoshi na Aruba. Despues di tra ha 30 anja cu Lago, el hanja mas cu 17 anja di experiencia den sorto di trabao aki cual ta tra ha awor cu el bai cu pensioen.

Sr. de Cuba hanja praktijdiploma Hulandes den tene buki di Amsterdam, despues di sigi un curso di dos anja. Tambe e tin certificado di contaduria general di International Correspondence Schools, cual el a hanja despues di participa den un curso di 1½ anja.

Pa medio di New Small Business Committee el a hanja un mashin di conta, un mashin di scirbi cu garashi grandi, kashi di archivo, y lessenaar cu su stool.

Dunando su comentario riba establecimiento di un negoshi chiquito, Sr. de Cuba ta bisa cu hende mester averigua promer mercado su posibilidad pa bende bo servicio of bo productonan. Tambe ta importante, asina ta bisa, pa scohe un lugar adecuado pa e negoshi y ofrece prijsnan di competencia cu ainda ta duna bo un garashi chiquito.

Riba e punto di posibilidad pa entrenamiento, Sr. de Cuba su comentario ta cu ainda tin lugar pa tenedor di buki bon sinja y certificá tanto aki na Aruba como na e otro islanan di Antiljas.

Sr. Semerel ta donjo di Tienda Norteño na Noord. El cumenza e negoshi ey dia 18 October 1965 despues di a bai for di Lago cu pensioen. E ta

bata dock foreman den Oil Movements.

El a inverti mas cu f. 3,500 den su negoshi. Como e negoshi ta chiquito e ta bende over di toonbank. Algun pieza di equipo cu el cumpra cu ajudo di New Small Business Committee ta un mashin di conta y un refrigerador.

Sr. Semerel su comentario ta cu ta un punto importante pa e surtido di tienda asina tin articulonan pa cual tin demanda continuo. E ta kere den bende al contado, y no hinca muchu placa den articulonan di inventario pa cual no tin tantu bende. Ya cu e ta cu pensioen, Sr. Semerel ta haya cu su tienda ta duné oportunidad di mira hopi hende y combersa cu amigonan.

Sr. Rosel cumenza su Tanki Flip Garage na Maart di e anja aki. Su garashi ta na Tanki Flip 47, telefon number 3130. Na Lago Sr. Rosel tra ha como Mecanico First Class. El inverti mas cu f. 6,500 den su garashi nobo y equipo di trabao.

Su garashi ta ofrece servicio pa grease auto y cambia zeta, revisa motor y tur clase di reparacion mecanico. Generalmente e ta tra ha den garashi banda di su cas, pero e ta atende tambe na jamadan pa reparacion otro caminada. Sr. Rosel tambe ta experto den revision y drecha motor diesel di equipo pisá.

Actualmente su dos yiu hombernan ta judé ora nán ta liber. E mayor, Francisco, ta sinjando pa bira mecanico di motor na Arubaanse Technische School.

Sr. Rosel a recibi ajudo di New Small Business Committee pa e cumpra algun equipo cu Lago no tin mester mas, manera un lift electrico cu por hiza 7 ton, un braza cu kattro di cadena cu por hiza 2 ton, un set di aparato pa grease auto, un jack cu por hiza 10 ton y dos jack chiquito, un slijpsteen electrico, un boor electrico, mashin pa fria awa di bebe, dos banki di trabao, un mesa, y un bankschroef, equipo pa tene motor y un olooshi electrico.



ROSEL'S TANKI Flip Garage has one section for servicing cars and one section for overhauling and repairing automobile engines. He is also an expert repairman for diesel engines.

E GARASHI di Tanki Flip di Rosel tin un sección pa duna servicio na auto y uno pa revisa y drecha motor di auto. Tambe el ta un drechador experto di motor di diesel.

## Ex-Lago Men Are Garage, Grocery Owners, Bookkeeper

An administration office offering bookkeeping service is now under management of Thomas A. de Cuba, who had worked in Comptroller's. Jacinto Rosel runs his own garage business and Augustin B. Semerel operates his grocery. These businesses were started with the assistance of Lago's New Small Business Committee.

Mr. de Cuba's Administration Office is located on Chilestraat 4, Oranjestad, Phone 2781. Having started in July, 1965, Mr. de Cuba renders bookkeeping services to all kinds of businesses on the island. Having worked for over 30 years with Lago and now on retirement, he has over 17-year experience in this type of work.

### Well-Trained Bookkeeper

Mr. de Cuba earned the Dutch practical bookkeeping diploma from Amsterdam after taking a 2-year course. He also has a certificate in General Accounting from the International Correspondence Schools after completing a 1½ year training.

Through the New Small Business Committee, he obtained an adding machine, a large-carriage typewriter, filing cabinets and a desk with chair.

Commenting on the establishment of small businesses, Mr. de Cuba feels that one should study the market possibilities for selling one's services or products first. It's also important, he said, to choose a proper location for the business and to offer competitive prices that still offer a reasonable profit.

Speaking on training possibilities, Mr. de Cuba comments that there is still a demand for well-trained and certified bookkeepers on the island and elsewhere in the Antilles.

Mr. Semerel owns the Tienda Norteño at Noord. He started the grocery October 18, 1965 after he left Lago on retirement. He had been a dock foreman in Oil Movements.

He invested over Fls. 3,500 in the business. Being a bus-

iness of a modest size, he sells over the counter.

Some equipment he purchased with the assistance of the New Small Business Committee includes an adding machine and a refrigerator.

### Businessman Semerel

Mr. Semerel comments that an important point for his type of business is to stock items for which there is constant demand. He believes in cash business and in not tying too much money in inventory items that do not sell easily. Being on retirement, Mr. Semerel says this business enables him to see and talk to many friends.

### Experienced Auto & Diesel Mechanic

Mr. Rosel started his Tanki Flip Garage in March this year. Located at Tanki Flip 47, his garage can be reached on phone 3130. A first class mechanic when he was at Lago, Mr. Rosel invested over Fls. 6,500 in his new garage and equipment.

His garage offers services for grease and oil change jobs, automobile motor overhauling and all kinds of mechanical repairs. He usually works at his garage near his home, but also answers calls for repairs elsewhere. Mr. Rosel is also an

expert in overhauling and repairing diesel motors of heavy equipment.

At present his two sons help him in their leisure time. The eldest one, Francisco, is studying motor mechanics at the Aruba Technical School.

Mr. Rosel received assistance from the New Small Business Committee in purchasing surplus Lago equipment, including a 7-ton electric-hydraulic lift, a swing jib with chain block (2-ton), grease outfit, one 10-ton Jack and two smaller jacks, an electric grinder, a drill press, a water-cooler, two work benches, a table and vice, brace outfit and an electric clock.

### Tank Fire Tests

(Continued from page 1)

Coordinator for the tests at Lago is Acting Fire Chief W. Brinkman, while I. Chin is the coordinating engineer.

As the subsurface injection technique and "XL" foam may find application to petroleum industry worldwide, a movie of the tests will be made for the benefit of Esso affiliates and the petroleum industry in general.

Discussions on these tests were started between Lago's Committee on Safe Operations

(Continued on page 6)



ANNUITANT A. B. Semerel is the owner of the Tienda Norteño at Noord.

PENSIONISTA A. B. Semerel ta e donjo di e Tienda Norteño na Noord.



THOMAS DE CUBA has his Administration Office at his home on Chilestraat 4, Oranjestad. Visiting him are (l to r) J. M. Diaz, C. Yarzagaray, and E. A. B. Beaujon.

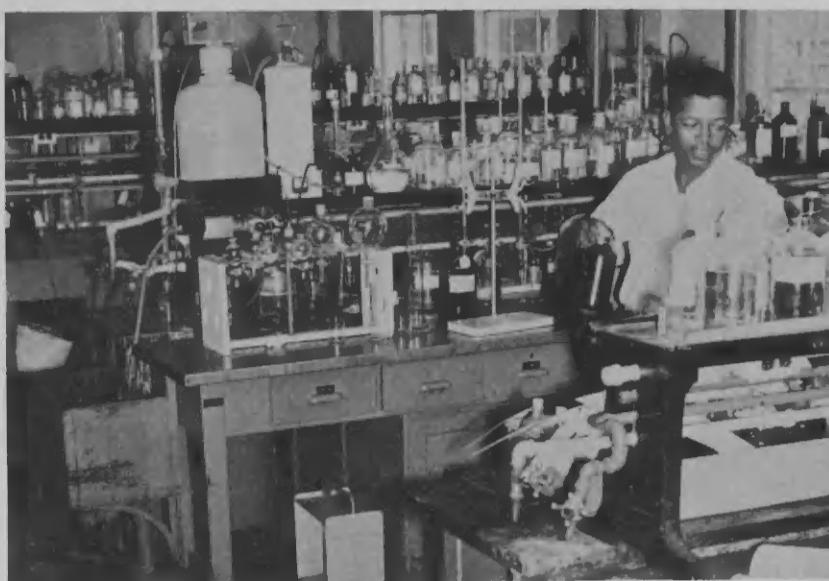
THOMAS DE CUBA tin su Oficina di Administracion na su Chilestraat 4, Oranjestad. Bishitando ta (r pa d) J. M. Diaz, C. Yarzagaray, y E. A. B. Beaujon.

# 30,000 Lab Tests a Month Ensure Quality Control for Customers



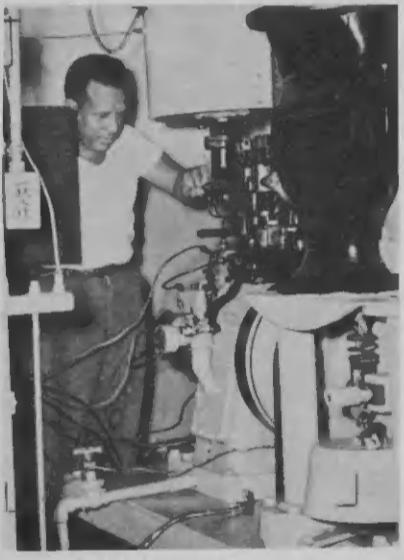
V. ANGELA tests thermal stability of jet fuels on Fuel Coker.

V. ANGELA ta test estabilidad termico di combustible pa jet.



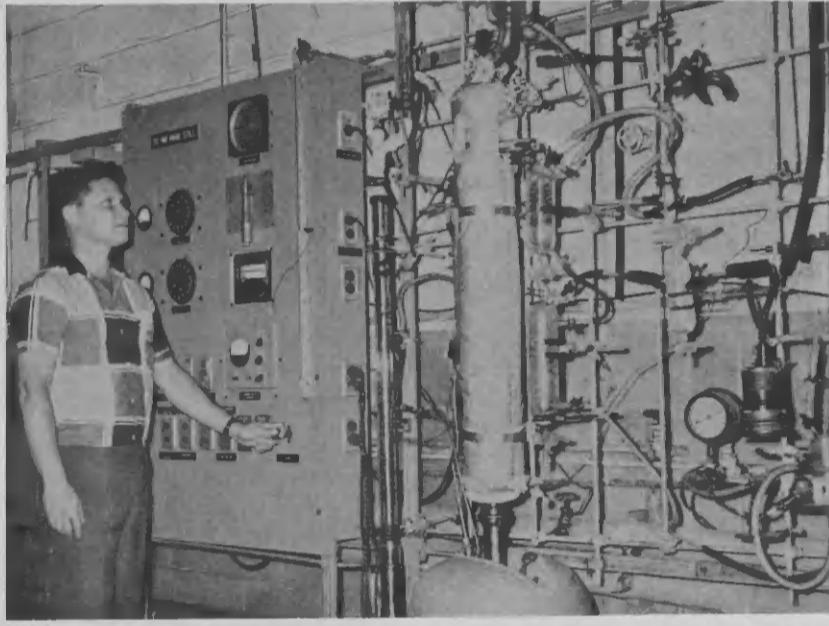
NUMEROUS BOTTLES, flasks and test tubes in Analytical room are tools used by S. Bryon.

CANTIDAD DI botter, flascu y tubo di glas den Cuarto Analitico ta e hermentnan cu S. Bryon ta usa.



M. FINGAL carries out octane test on special aviation gasoline motor.

M. FINGAL ta haci test di octano riba motor di gasolin pa avion.



WITH THIS 50 mm Mark Still, A. Penja simulates the operations of a refinery distillation unit.

CU E Mark Still di 50 mm aki, A. Penja ta simula e operacion di un planta di destilacion den refinaria.



RESPONSIBLE FOR Lab's efficient operation are (l to r) A. H. Hoo, Acting Head Inspection Section, P. Schermerhorn, Acting Head Analytical/Development Section, and Division Supt. B. S. Whitney.

RESPONSABLE PA operacion eficiente di Laboratorio ta (r pa d) A. H. Hoo, Hefe Interino di Inspection Section, P. Schermerhorn, Hefe Interino di Analytical/Development Section, y Div. Supt. B. S. Whitney.



OPERATORS OF automatic distillation units are J. Martijn, (front, left) and O. Gomez (front, right).

OPERADORNAN DI planta automatico di destilacion ta J. Martijn (robez, dilanti) y O. Gomez (dilanti, drechi).



J. TROMP operates automatic flash machine.

J. TROMP ta opera flash mashin automatico.



C. KROZENDIJK performs gas test in tank.

C. KROZENDIJK ta haci un test di gas den tanki.

An important task for efficient refinery operation is performed by our Laboratory personnel. They have to watch that products will be refined and blended as economically as possible and that customers throughout the world get top quality petroleum products at the lowest price possible. Actually, they are the ones to keep up the good reputation of our company.

Even before the crude is fed to the units, the Lab Inspection men analyze it and before the final product is shipped, they make sure it meets customer specifications. This is essentially the function of the Inspection Section, headed by A. H. Hoo. Although these tests may be routine work, they have to be done accurately and within a minimum of time.

The other Lab section, the Analytical/Development Section, headed by F. R. Astbury, has a more creative task. This section assists, among others, in preparing short and long range forecasts of refinery operations, advises on blending operations, studies new means of producing, finishing and blending existing products, and is responsible for developing new or improved products to meet customer quality demands.

The Analytical / Development Section also answers product quality inquiries from the New York office.

To do their job, the two Sections have an array of equipment to perform over 200 different tests. These pieces of equipment and instruments include miniature stills, aviation gasoline motors to simulate take-off and cruising performance of actual airplane engines, motor gasoline and diesel engines, spectrophotometers, chromatographs, emission spectrophotograph, luminometer, viscometers, atomic absorption unit, colorimeters, flash point testers, pour point machine.

Being a continuous operation, the Inspection Section has eleven men on each of the three shifts per day. In all, the Inspection Section makes about 30,000 tests a month on crude, clean products, metals, chemicals and gases. The number of sample bottles used in total refinery operations reaches over 50,000 a month.

While most of the tests are performed within the Lab building for Process-Oil Movements, Refining, Engineering, Marketing Division and

Plant Protection, on-site gas tests are also made on ships, in tanks and at refinery units. Tests are also made for Esso affiliates in Central and Latin America.

While some tests may be made visually in a few seconds, like the gasoline color test, some may take a few hours and others up to 32 hours, like the accelerated stability test on distillate fuels.

Some of the latest pieces of equipment at the Lab are: the temperature programmed gas chromatograph and the atomic absorption spectrophotometer. The chromatograph is used to determine the individual hydrocarbons present in gases and liquids. The spectrophotometer is used for metals analysis in petroleum products.

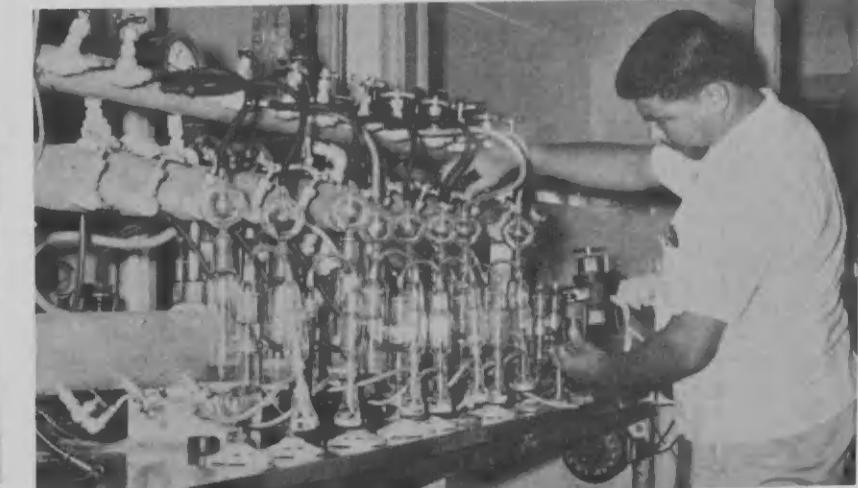
Precious metals are used for some inspection work. Platinum dishes and wires, costing more than Fls. 2000, are used in analytical work. Platinum is capable of withstanding heat up to 3190° F. and is not affected by acids.

Lab employees operate equipment working at various temperatures, the highest temperature being 2400° Fahrenheit in a small furnace, the lowest 108 degrees below zero in the freezing point machine. This makes the Lab one of the hottest and the coldest spots on the island. High voltage up to 2500 V. is also used, for instance, in the emission spectrophotograph.

A special function of the Lab is to keep records of rainfall. Daily measurements are made and reported monthly to the government. Wind velocity and direction measurements are also made.

Both Lab sections work closely with the independent oil inspectors who have their office in the Lab building: Chas. Martin & Company, E. W. Saybolt & Company, and the U.S. Navy Inspectors of Materials-Petroleum Products.

"The Lab employees should be commended for their safety record," says Lab Division Superintendent B. S. Whitney. "While using equipment and instruments which operate at high pressures, high and low temperatures and voltage, and working with acids, chemicals, fragile glass equipment, flammable liquids and gases, the Lab personnel have maintained a no lost-time accident record in Lab operations since 1952," he commented.



THE LAMP test for determining sulphur in gasoline is being run by Juan Ras.

E LAMP test pa determina azufre den gasolin ta ser haci pa J. Ras.

# 30,000 Test pa Luna Haci Door di Laboratorio Ta Asegura Calidad

Un trabao importante pa operacion eficaz di nos refineria ta worde haci door di trahadornan den Laboratorio. Nan mester vigila bon pa productonan worde refiná y mezclá lo mas economico cu ta posibel, y pa clientes den henter mundu hanja productonan di petroleo di miior calidad **■** e prijs di **■■■■■** abao posibel. En realidad ta nan ta esnan cu ta mantene bon nombre di nos compania.

Promer cu zeta crudo bai den unidadnan di refinacion, hendenan di Laboratorio ta analisé, y promer cu **■** producto final worde embarca nan ta sigura cu **■** consumidor ta recibi loke el **■** specifica. Esaki esencialmente ta trabao di **■** Seccion di Inspeccion, dirigi pa A. H. Hoo. Aunque **■** testnan aki por ta trabao di rutina, toch **■■■■■** mester worde haci cu exactitud y den menos tempu posibel.

E otro seccion di Laboratorio, esun cu jama Analitico/Desaroljo, bao direcccion di F. R. Astbury, tin un tarea mas creativo. Entre otro trabao, **■** seccion aki ta asisti den preparacion di pronosticacion di corto of largo alcance di operacion di nos refineria, nan ta conseha riba trabao di mezclamento di zeta, **■■■■■** ta studia metodo nobo pa produccion, con ta refina y mezcla productonan cu ya tin aki, y **■■■■■** ta encarga pa desarolja productonan nobo of mejorá nan pa cumpli **■■■■■** demanda di nos clientenan.

Tambe **■** seccion Analitico/Desaroljo ta duna contesta na New York riba preguntanan tocante calidad di producto.

Pa haci **■■■■■** trabao, **■** dos seccion tin un cantidad **■** di equipo cu cual nan por haci mas cu 200 diferente test.

Ya cu nan trabao ta sigi continuamente, Seccion di Inspeccion tin diezun homber na trabao den tres warda pa dia. Na tur e Seccion di Inspeccion ta haci aproximadamente 30,000 test cada luna riba zeta crudo, productonan limpi, metalnan, substancianan quimica, y gas. E cantidad di botter pa muestra di zeta cu Laboratorio ta usa tur luna ta mas cu 50,000, pa tur operacion den refineria.

Aunque mayoria di testnan ta worde haci den edificio di Laboratorio, trahadornan di Laboratorio ta haci test **■** bordo di bapor, riba tanki y na unidadnan.

Tambe nan ta haci test pa companianan afiliá di Esso na America Central y Latina.

Mientras algun test ta worde haci visualmente den algun seconde, manera test pa color di gasolin, algun ta tuma varios ora y te hasta 32 ora, manera test acelerá di estabilidad riba combustiblenan desitilá.

Algun di e piezanan di equipo mas recien na Laboratorio ta: un cromatógrafo di gas cu ta programá door di temperatura, y un spectrofotometer di absorcion atómico. **■** cromatógrafo ta worde usá pa determina hidrocarburo individual cu tin den gasnan y líquido. E spectrofotometer ta worde usá pa analisis di metal den producto di petroleo.

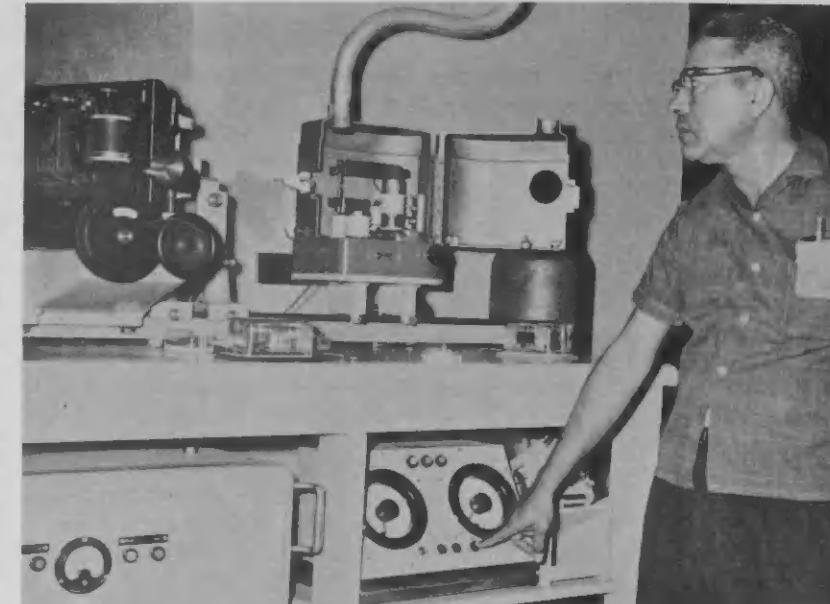
Nan ta usa tambe metalnan precioso den cierto trabao di inspeccion. Scotter y waja di platina, cu ta costa mas cu 2000 florin, ta worde usá den trabao analitico. Platina por wanta un calor te 3190° Fahrenheit, y acido no ta afecté.

Empleadonan di Laboratorio ta traha cu equipo cu ta funciona bao di varios temperatura, esun di mas haltu ta 2400° Fahrenheit den un fornu chikito, di **■■■■■** abao ta 108 grado bao di zero den un mashien pa determina e punto cambia zeta ta congela. Esakinan ta haci Laboratorio un di e lugarnan mas cajente y mas friu den henter nos isla. Tambe nan ta usa voltahe haltu te 2500 volt, por ehempel den e spectrógrafo di emision.

Un trabao especial cu laboratorio ta haci ta di midi cu antu awaceru **■■■■■** cai. Midimentun ta worde haci tur dia, y cada luna nan ta manda rapport di jobida pa gobierno. Tambe nan ta observa velocidad y direcccion di biento.

Tur dos seccion di Laboratorio ta traha estrechamente cu **■** inspectornan independiente di petroleo, cu tin nan oficina den edificio di laboratorio, esta Chas. Martin & Co., E. W. Saybolt & Co., y e inspectornan di material y petroleo di Armada di Merca.

"Empleadonan di Laboratorio merece commendacion pa nan reputacion di seguridad", asina Division Superintendent di Laboratorio B. S. Whitney ta bisa. "Mientras nan ta usa equipo y instrumento cu ta funciona bao di presion haltu, temperatura y voltahe haltu y abao, y nan tin cu traha cu acido, substancianan quimica, equipo di glas cu ta kibra licher, liquido y gas inflamabel, e trahadornan den Laboratorio **■** mantene nan bon reputacion di no a perde tempu for di trabao pa motivo di accidente, desde anja 1952," asina el **■** comentá.



TEL CONTENT of gasoline is being determined on the Polarograph by Juan Ras.

CONTENIDO DI chumbo den gasolin ta ser determiná pa J. Ras riba **■** Polarograph.



THE MICRO vapor pressure machine operated by Fr. Maduro is used to determine the vapor pressure of gasoline.

E MACHIEN di presion di vapor cu Fr. Maduro ta opera ta ser **■■■■■** pa determina **■■■■■** presion di vapor di gasoline.



PETE SCHERMERHORN and Felix Croes (r) check operation of new temperature programmed gas chromatograph, coupled to electronic integrator and printing machine.

PETE SCHERMERHORN y Felix Croes (d) ta check operacion di **■** gas chromatografo nobo, cu ta conecta cu un integrador electronico y mashien di scirbi cifras.



PEDRO IRAUSQUIN is the Knock Engine and Maintenance Supervisor. He is responsible for the Lab building and all equipment, instruments, motors and devices.

PEDRO IRAUSQUIN ta Supervisor di Knock Engine and Maintenance. El ta responsabel pa edificio di Laboratorio y tur equipo, instrumento, motor y aparatonan.



THE LAB'S newest piece of equipment is this atomic absorption spectrophotometer. It will determine lead, sodium, and vanadium in hydrocarbons rapidly and precisely.

E APARATO mas nobo di Lab ta **■** "atomic absorption spectrophotometer" aki. El por determina presencia di chumbo, sodium y vanadium den hidrocarburos rapido y exacto.



THE OFFICE for shift operations of the Inspection Lab houses the Shift Supervisor, E. Krozendijk, (l), and the Shift Quality Coordinator, F. Perrotte (front). A. Petrochi (in the rear) is the shipping clerk.

OFICINA PA operacion durante warda di Inspection Lab ta contiene Shift Supervisor, E. Krozendijk (r), y Shift Quality Coordinator F. Perrotte (dilanti). A. Petrochi (patras) **■■■■■** Shipping Clerk.



EAST WING, top and ground floors of the Lab, contains the Analytical/Development Section. The Inspection Section is on the west end (left).

E PISO ariba y abao di e seccion pariba ta contiene **■** Analytical/Development Section. E Seccion di Inspeccion ta situa **■■■■■** e parti pabao (robez).

## Lago Seminar Committee/IBM Sponsor 16-Hour Course In Computer Theory

A Computer Theory Seminar was attended recently by 240 employees. The seminar was held under the auspices of the Lago Seminar Committee and under the leadership of A. Nunes, IBM representative.

The largest group ever to participate in our 12 years of seminar experience, the participants were divided into four groups to follow the 4-week course which was given free of charge. Each group attended two-hour classes twice every week. The classes were given in G.O.B. Room 200 to two groups each day, one from 4:30 to 6:30 p.m. and one from 7 to 9 p.m.

On Saturdays, Mr. Nunes also gave 3-hour classes in particular for shift workers or other participants who could not attend their regular classes during the week.

In this basic course, Mr. Nunes discussed various topics, including history of electronic data processing; elements of a data processing system; data representation-character on paper, in cards,

and in the computer; number system and computer arithmetic; programming concepts; the machine's language; evolution of "high level" programming languages: FORTRAN, COBOL, RPG; basic and most used applications in commercial and technical fields.

The participants saw several movies and made a visit to Lago's computer installation.

Mr. Nunes was an ex-Lago man who had worked in Comptroller's - Systems and Programming. He is now for more than five years with IBM World Trade Corporation, which operates outside the U.S.

Having received his training in Holland and in the U.S., Mr. Nunes had been on various assignments in Trinidad, Guyana, New York, Surinam and Caracas. In Peru, he attended an IBM engineering conference.

As a token of appreciation for conducting the course in his free time, course leader A. Nunes was presented with gifts by the participants.

## Comite pa Curso y IBM Ta Patrocina Un Curso Den Teoria Di Computador

Poco dia pasá 240 empleado a sigui un curso di teoria di computador. E curso a tuma lugar bao direccio di Lago su comision pa cursonan y maestro di e curso tabata A. Nunes, un representante di International Business Machines cu ta traha na Aruba.

Esaki ta e grupo di mas grandi cu a participa den cualquier curso den experiencia di 12 anja di e comision. Particuentan tabata parti den cuater grupo pa sigi e curso di cuater siman, cual no a costa nan nada. Cada grupo asisti na lesnan di dos ora, y dos bez pa siman. Lesnan a worde duná den cuarto di conferencia No. 200 den GOB na dos grupo cada dia, un di 4:30 te 6:30 y e otro di 7 te 9'or.

Diasabra tambe Sr. Nunes a

duna les di tres ora, particularmente pa e trahadornan di warda y esnan cu no por a atende nan les regular den siman.

Den e curso basico aki Sr. Nunes a trata varios topico, incluyendo historia di procedimiento electronico di informacion pa contaduria; elementos di un sistema pa traha cu tal informacion; representacion di letter y cijfer riba papel, carchi y den e computador mes; sistema di cijfer y aritmetica pa computador; conceptionan di programacion; lenga cu e mashin ta comprender; evolucion di programanan jamá "alta nivel" manera FORTRAN, COBOL, RPG; aplicacionan basico y sistemanan hopi usá den tereno di comercio y tecnica.



DURING A recent TV program, student Aura D. Weever of John Wesley College talked on her herbarium project with Lago Science Fair Committee member A. H. Hoo.

DURANTE UN reciente programa di television, estudiante Aura D. Weever di John Wesley College a ser entrevista pa miembro di Comite di Lago Science Fair A. H. Hoo, tocante su proyecto di colecta flor secu den un album.

## Tres Empleado di Marina Ta Obtene nan Licencia Pa Opera Tug den Haaf

Contramaestrenan L. Silberrie y M. Curiel, y machinist di tug B. W. Schmidt recientemente a pasa nan examen pa traha cu tug den haaf.

Nan a tuma entrenamiento di un anja pa maniobra cu e dos tugnan cu Lago tin den haaf di San Nicolas. Fuera di esey, nan a recibi entrenamiento teoretica di Sonny Hoo, captan di haaf, cual ta inclui nabegacion, marineria, construccion di bapor, senjalnan y reglanan den haaf.

Pa examina nan tabata presente Havenmeester J. Berkhou y 2do Havenmeester A. van Velzen.

Aunque nan licencia ta duña nan derecho pa traha cu remolcador den vecindario di haaf, nan lo ta bao supervision directo di e captan di e tugnan. Nan licencia pa traha cu tug ta promer paso den e curso mas avanzá pa nan bira captan di tug.

Participuentan na e curso tambe a mira varios pelicula y nan a bishita Lago su instalacion di computador.

Sr. Nunes ta un ex-empleado di Lago cu tra ha den sección di Sistema y Programacion di Comptroller's. Ya e tin 5 anja ta traha cu IBM World Trade Corporation, cual ta funciona pafor di Merca.

El a recibi su entrenamiento na Hulanda y na Merca. Sr. Nunes a tra ha riba varios en cargo na Trinidad, Guyana, New York, Surinam, y Caracas. Na Perú el a atende un conferencia di ingenieria di IB.

Como manifestacion di nan aprecio cu Sr. Nunes a duna e curso den su tempo liber, e participuentan a presenta e lider di e curso regalos.

## Silberrie, Curiel, Schmidt Earn License To Operate Tugs in the Harbor Area

Quartermasters L. Silberrie and M. Curiel and tug engineer B. W. Schmidt recently passed the test for tug operators in the harbor area.

They followed a one-year training in maneuvering the two Lago tugs in the San Nicolas Harbor. In addition, they received theoretical training from Sonny Hoo, port captain, which includes navigation, seamanship, ship construction, signaling and harbor regulations.

Examiners for the test were Harbor Master J. Berkhou and Assistant Harbor Master A. van Velzen.

Although the license will entitle the men to operate tugs in the harbor area, they will be under the direct supervision of the tug captains. Their tug operator license is a first step towards more advanced training for tug captain.

## Kelly, Watch Recipients Receive Congratulations From President Murray

Completing his 30-year service with the company in May was Juan Kelly of Process-Lago Police. He received his 30-year emblem and certificate from President W. A. Murray.



ON BEHALF of 240 Lago employees who took the Computer Theory Course given by IBM representative A. Nunes, Mrs. C. Bislip presents gifts to the course leader.

NA NUMBER di 240 empleado di Lago kende a tuma e curso di Teoria di Computador duna pa Representante di IBM A. Nunes, Sra. C. Bislip ta presenta regalos na e lider di e curso.

## Lago Science Fair Exhibits Projects Of Students in Oranjestad-San Nicolas

Students from nine schools have completed some sixty projects for participating in the Lago Science Fair. After being judged, the projects will be displayed at the Sociedad Bolivariana in Oranjestad on June 5 and 6, and in San Nicolas on June 9 and 10 at the Don Bosco Club. The projects will be on exhibit from 4 p.m. to 8 p.m. on those days.

To give the students a stimulus in their work, short interviews were held recently on Tele-Aruba during Lago's Combat program.

The entries are divided into individual projects, small group projects and large group projects. All participants in each group winning first place will be awarded a prize.

The Science Fair Committee is headed by N. P. Schindler. Members are A. H. Hoo, D. V. Thompson, H. C. Miller and R. H. MacDonald. E. M. de Kort is secretary.

## Injecion di Scuma ta Paga Candela den Tanki

(Continuá di pagina 2)

na Lago ta hefe interino di bomberonan W. Brinkman, mientras I. Chin ta ingeniero coordinador.

Ya cu e tecnica di sput scuma pa paga candela bao superficie, y e scuma "XL" lo por hanja aplicacion den industria petrolera riba henter mundo, compania lo traha un pelicula pa uso di afiliacionan di Esso y pa industria petrolera en general.

Also guests of honor in the president's office during May were 25-year men Henry D. Cranston, of Process-Oil Movements, and Rosario Werleman of Mechanical-Machinist. Both were presented with their gold watches by Mr. Murray.

## J. Kelly y Dos Empleado Ta Honra Pa Nan Servicio Door di President Murray

Juan Kelly di Process-Lago Police a caba di cumpli 30 anja di servicio cu Lago. Presidente W. A. Murray a entregé su emblema di 30 anja huntu cu su certificado.

Tambe tabata huesped di honor den oficina di e Presidente dos empleadonan cu 25 anja di servicio Henry D. Cranston di Process-Oil Movements, y Rosario Werleman di Mechanical-Machinist. Tur dos a recibi un oloshi di oro for di Sr. Murray.

### Tank Fire Tests

(Continued from page 3)

(C.O.S.O.) and Esso Research when Oil Movements Division Superintendent J. M. Whitlock and Safety Head J. W. Hodg-

son attended the National Safety Congress and the 6th Western Hemisphere Manufacturing and Technical Committee meeting in New York in November last year.

### SCHEDULE OF PAYDAYS

Monthly & Semi-Monthly:

June 9

Semi-Monthly:

June 24

### Curso di Correspondencia

(Continuá di pagina 2)

E gruponan tabata reun tres bez pa siman di 12:30 te 2'or di merdia, esta mei ora di tempu di e empleado, y dos tercera parti den tempu di compania. Fuera di nan periodo di les di 1 1/2 ora, e participantan mester tra ha 140 ora di huiswerk.

Participantan a keda selecta door di nan departamento for di empleadonan cu den nan trabao mester di algu mas cu habilidad y experiencia comun den scirbimento.